

"Der Courier"
Organ der deutschsprechenden Kanadier.
Gedruckt jeden Mittwoch.

Druckerei und Verlag von der
WESTERN PRINTERS ASSOCIATION, LIMITED
3, B. G. & A. Ltd., Halifax Street, Regina, Sask.
Established 1887. Postage Stamps, Regina, Sask.
Postmaster's Address 12-24 Street East.
Postmaster's Address 12-24 Street East.

"DER COURIER"
The Organ of the German-speaking settler of the West.

MEMBERS OF A.B.C.

Printed and published every Wednesday by THE WESTERN PRINTERS ASSN. LTD., a joint stock company, at its offices and place of business, 1885 Halifax Street, Regina, Sask. All stock owned by the readers of the paper.
J. W. EHMANN, Managing Director.
(Advertising Rates upon application)

Kampf um die Gleichberechtigung.

Rege Anteilnahme am öffentlichen Leben des Landes, der Provinz und Gemeinde sollte als eine Hauptaufgabe eines jeden Bürgers deutscher Abstammung gelten. Es genügt nicht, bei jeder Gelegenheit unter Anpruch auf Gleichberechtigung zu betonen, dann aber unsere Hände in den Schoss zu legen und abzuwarten, bis uns die anderen Mitbürger gnädig die geforderten Rechte einräumen. Da können wir warten bis zum Nimmerleinstag. Nur durch erneutes Ringen und unter Umständen sogar durch offenen Kampf vermögen wir uns durchsetzen.

In den wöchentlichen Prologen finden in den nächsten Wochen oder Monaten die Neuwahlen zu den Stadt- und Gemeinderäten, zu den Schul- und Hochschulbehörden statt. Alternativ werden schon eifige Vorberatungen getroffen. Kandidaten werden ernannt und offen oder verdeckt jenen die Drahtzieher die Wähler einzufangen. Wir können an diese Vorgänge nicht gleichgültig und teilnahmslos vorübergehen. Wir sollten jedoch darauf achtet und durch fleißige und fluge Vorberatungen dafür sorgen, daß wir als deutschsprachende Bürger ebenfalls zum Zug kommen. Wohl es nicht geradezu bestimmt sein, wenn wir uns immer nur von anderen regieren lassen, ohne selbst ernsthaft zu versuchen, auch deutschstämmige Kandidaten durchzuführen? Schauen wir unter uns oder unter unseren Söhnen, die hierzulande aufgewachsen sind und die kanadischen Schulen besucht haben, nicht auch fähige und charakterreiche Männer, die einen Zug im Municipiatrat, im Stadtrat, im Schulrat um einnnehmen können? Und kann sogar davon überzeugt, daß manche Deutschkommunen ihr Amt gewissenhafter, unparteiischer und tüchtiger verleben würden als die bisherigen Inhaber. Warum uns dann in den Hintergrund drängen lassen? Daben wir bisher nicht ebenso wie die anderen unsere Schul- und Municipalbeamten bezahlt und unsere Bürgervertretungen treu erfüllt? Gleiche Pflichten aber auch gleiche Rechte! Das muß unsere Forderung sein, und nach dieser Forderung müssen wir zielbewußt handeln.

Finden sich in unseren Reihen geeignete Männer, die über die notigen Charaktereigenschaften und die erforderlichen Fähigkeiten verfügen, dann sollten wir ohne Bedenken und ohne ängstliche Rückfrage auf andere sie dazu bewegen, sich als Kandidaten aufstellen zu lassen. Doch dagegen ist es nicht��tan. Das Wichtigste ist, daß wir auch geschlüssig und tatkraftig für die Erhaltung unserer Volksgruppen eintreten und am Wahltag selbst für sie stimmen. Kleinstadt, Kreisstadt, erhöhliger Reich und persönliche Freimaurer müssen sich einwirken, wenn es darum geht, unseren Einfluss im öffentlichen Leben zu stärken. Jeder Potosi, den wir erobern, kann ein Sprungbrett zu weiteren und größeren Erfolgen sein. Haben wir uns in den Municipalitäten, in den Stadtvororten und Schulräten durchgesetzt, dann mag vielleicht auch einmal der Tag kommen an dem wir einen deutschstämmigen Abgeordneten in die Provinzlegislatur oder in das Dominionparlament entsenden können.

Zeder, der die herausragenden Verdienste unserer deutschstämmigen Pioniere um die Entwicklung und den Aufbau Canadas richtig zu beurteilen weiß, muß es leicht beweisen, daß wir bisher im öffentlichen Leben bei weitem nicht genügend Einfluss hielten. Wenn es sich darum handelt, uns abzuspielen, Strafanzeige und Entnahmen auf uns zu nehmen, die Ruhthaltung des Bodens zu föhren, stehen wir an erster Stelle. Wenn es aber um dieVerteilung von Ehrenposten und öffentlichen Ämtern geht, sollen wir uns leider nur so oft von anderen am Gangelschlund fernhalten und an die letzte Stelle drängen. Wieviel darf, wenn wir uns nur einmal unserer Macht bewusst werden und den Mut aufdringen, für unsere Gleichberechtigung zu kämpfen und darüber zu brüten.

Die im Laufe des Herbstes und Winters hattenden Wahlen zu den verschiedenen Körperschaften bieten uns eine ganz ausgewählte günstige Gelegenheit, einmal mit dem alten Feind Schluss zu machen und die richtigen Männer aus unseren deutschkanadischen Kreisen auf die richtigen Plätze zu setzen. Kein Hindernis ist unüberwindlich, wenn wir es nur mit der notigen Entschlossenheit und Klugheit zu nehmen wissen. Darum aufwachen, arbeiten und kämpfen!

Deutsches Geistesgut.

A Hand einer Gefährlicher, Dr. Charlotte Baulding im Börsenblatt für den deutschen Buchhandel gibt, ist ein langsam, aber stetig anwachsendes Interesse des Auslandes an deutschen Geistesgut in Form von Übersetzungen festzustellen. Während Australien, das mit der großen Zahl seiner meist unautorisierten Übersetzungen noch immer die erste Stelle einnimmt, einen nicht unerheblichen Rückgang zu verzeichnen hatte, hat die Übersetzungsfähigkeit in England und den Vereinigten Staaten einen so großen Aufschwung genommen, daß die Zahl der ins Englisch-Amerikanische übersetzten deutschen Werke, als Einheit gesehen, jetzt größer ist als die der russischen Übersetzungen.

Frankreichs Aufnahmefähigkeit für deutsche Literatur ist verhältnismäßig noch immer sehr gering, doch ist auch hier, ebenso wie in Italien und Spanien, ein steiler Fortschritt zu beobachten. Aufstieg ist die starke Zunahme der Übersetzungen in der Tschechoslowakei, die mit 118 Werken

der schönen Literatur alle anderen Länder übertrifft.

Auch die nördlichen Länder erfreuen sich langsam deutlicher Übersetzungsgut. Das beweist die in Schweden nahezu auf das Doppelte, in Norwegen fast auf das Dreifache gestiegene Zahl, die freilich absolut genommen und im Vergleich zu der Aufnahme nordischer Literatur in Deutschland noch immer gering ist. Am stärksten ist das Interesse an deutschen philologischen, historischen und biographischen Veröffentlichungen in Amerika.

Englands Notlage.

In England wenig mehr als in Deutschland, das die Finanznöte, in erheblichem Umfang auf Frankreichs Haltung zurückzuführen sind. Aber man spricht davon nicht, als verdeckten Gründen, die nicht erörtert zu werden brauchen. Der Mann der der Strafe, wie man in England die Träger der öffentlichen Meinungen zu nennen pflegt, wird oft genug die Faust ballen bei dem Gedanken, daß der Bundesgenosse, den im Weltkrieg Englands Eingreifen vor dem Untergang bewahrte half, faltungsweise von Eigentum und Machthaber befehlt wird. Jeder Engländer weiß heute an eigenen Augen die Bitterkeitssnot. Der Aufstand und Aufruhr in der britischen Armee hat damals ganze Lande wie mit Blitz und Donner gezeigt. Daraus wird nichts geändert dadurch, daß im britischen Kolonien Wissensförderung bei der Zeitung der Londoner Regierung gemacht werden. Die Episoden wird nicht ohne Einfluß bleiben auf die Budgettragung. Eine Rolle wird sie auch spielen bei den Neuwahlen zum Unterhaus. Die Wahlen sollen dieses Mal zum

Herbsttag werden über diejenigen, denen Sämtliches am Unfall zugedacht und diejenigen, von denen die Rettungsaktion des Kabinets McDonald-Baldwin bestimmt wurde.

Ein italienisches Urteil.

Über den Verkauf Vertrag machte der Vopo d'italia, das Blatt Arnaldo Mussolini, kürzlich folgende Aussprüche:

Deutschland wurde niedergeschlagen und zur Verbesserung gebracht. Die wirtschaftliche finanzielle und moralische Krise, die dieses arme Volk durchmacht, ist unerträglich und begehrungsregend. Niemand darf daran, daß eine Not, die so zum äußersten getrieben wird, von neuem eine große Kriegsgefahr darstellt. Deutereich wurde erlegt, eben wie einen Prinzessin befreit mit einem Wasserofen aus dem Haupthaar, so früher einem Reich von 50 Millionen diente und heute, da sie keine Lebensqualität hat, zwischen innerer Ungern und internationaler Bevölkerung hin und her schwankt. Es wurde eine arde volkstümliche Nation von über 20 Millionen geschaffen, oder ohne die Grundlage einer unabhangigen Wirtschaft. Die politische Rüttel, die vor dem Krieg heimlich allen Ausland verlor, verlor sie in einem verweilten Bettbewerb mit den deutschen Franzosen. Es ist nicht, wie die eigene Regierung die Bitterkeitssnot. Aber es ist ein schreckliches Resultat der Kriegszeit.

Abgesehen davon, daß die Bevölkerung sehr hoch steht, weil die Bevölkerungsanstiege steht. Es handelt sich um den nationalen Reichtum Karabag, der in der Weltwirtschaft nur die Bedeutung hat, daß er eine habtigende und kühne Rüttel darstellt, die im Dienst eines imperialistischen Traums nach Vorhersehbar steht, der sich nun durch neue Kriege durchsetzen kann.

Weltumschau

Müttling des

deutschen Außen- Außenminister Dr. Curtius überreichte dem deutschen Reichs-

ministers Dr. Brünning sein Mu-

trittsgebot. Er hatte im

Reichstag schon vorher davon im Kenntnis gesetzt, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt, und dieser Erklärung ließ er jetzt den entscheidenden Schritt folgen.

Curtius soll dem geplanten neuen Kabinett nicht wieder angehören. Dagegen sollen drei oder vier neue Minister daran teilnehmen, jedoch Brünning bleibt. Er hatte im

Reichstag vorher sagten, daß er sich ohne Rücksicht auf die parlamentarische Zustimmung aus dem Kabinett zurückzuziehen gedenkt